

JK



Office of the Governor of Guahan

P.O. Box 2950 Hagåtña, GU 96932
Tel: (671) 472-8931 • Fax: (671) 477-4826 • Email: governor@guam.gov

Felix P. Camacho
Governor

Michael W. Cruz, M.D.
Lieutenant Governor

MAY 19 2010

2010 MAY 19 PM 3:42

The Honorable Judith T. Won Pat, Ed.D.
Speaker
Mina' Trenta Na Liheslaturan Guahan
155 Hessler Street
Hagåtña, Guam 96910

Dear Speaker Won Pat:

Transmitted herewith is Bill No. 370-30 (COR) "AN ACT TO AMEND §601112 OF ARTICLE 1, DIVISION 2 OF CHAPTER 60, TITLE 21, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO THE LAND FOR THE LANDLESS PROGRAM", which I signed into law on May 17, 2010 as Public Law 30-148.

Sinseru yan Magahet,

MICHAEL W. CRUZ, M.D.
I Maga'lâhen Guahan para pa'go
Acting Governor of Guahan

Attachment: copy of Bill

30-10-0466
S/19/10
121

I MINA'TRENTA NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2010 (SECOND) Regular Session

CERTIFICATION OF PASSAGE OF AN ACT TO I MAGA'LAHEN GUÅHAN

This is to certify that Bill No. 370-30 (COR), "AN ACT TO AMEND §60112 OF ARTICLE 1, DIVISION 2 OF CHAPTER 60, TITLE 21, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO THE LAND FOR THE LANDLESS PROGRAM", was on the 3rd day of May, 2010, duly and regularly passed.



Judith T. Won Pat, Ed. D.
Speaker

Attested:



Tina Rose Muña Barnes
Legislative Secretary

This Act was received by *I Maga'lahaen Guåhan* this 5th day of May, 2010, at
4:00 o'clock P.M.



Assistant Staff Officer
Maga'laha's Office

APPROVED:



MIKE W. CRUZ, MD
GOVERNOR OF GUAM ACTING

Date: MAY 17 2010

Public Law No. P.L. 30-148

I MINA'TRENTA NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2010 (SECOND) Regular Session

Bill No. 370-30 (COR)

As amended on the Floor.

Introduced by:

v. c. pangelinan
Judith P. Guthertz, DPA
Judith T. Won Pat, Ed.D.
T. C. Ada
V. Anthony Ada
F. B. Aguon, Jr.
F. F. Blas, Jr.
E. J.B. Calvo
B. J.F. Cruz
J. V. Espaldon
T. R. Muña Barnes
Adolpho B. Palacios, Sr.
v. c. pangelinan
R. J. Respicio
Telo Taitague
Ray Tenorio

**AN ACT TO *AMEND* §60112 OF ARTICLE 1, DIVISION
2 OF CHAPTER 60, TITLE 21, GUAM CODE
ANNOTATED, RELATIVE TO THE LAND FOR THE
LANDLESS PROGRAM.**

1 **BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:**

2 **Section 1.** §60112 of Article 1, Division 2 of Chapter 60, Title 21, Guam
3 Code Annotated, is hereby *amended* to read as follows:

4 **“§60112. Legislative Approval Required.** Notwithstanding any
5 other provisions of law, government-owned real property *shall not* be sold,
6 leased, sub-leased, exchanged *or* otherwise transferred without the prior

1 approval of *I Liheslatura* (the Legislature) by duly enacted legislation, which
2 specifically authorizes a particular sale, lease, exchange *or* transfer and
3 includes the real property description of the government-owned real property
4 with particularity. This Section *shall not* apply to Land Use Permits, the
5 Land for the Landless Program, *or* residential leases by the *Chamorro* Land
6 Trust Commission pursuant to its rules and regulations, but *shall* apply to
7 any transfer to the federal government *or* any agent of the federal
8 government of land owned in the name of the government of Guam,
9 including, but *not limited to*, its autonomous agencies, public corporations,
10 the *Chamorro* Land Trust Commission and the Ancestral Lands
11 Commission.”

12 **Section 2. Effective Date.** This Act *shall* become effective upon
13 enactment.

14 **Section 3. Severability.** *If* any provisions of this Act or the application
15 thereof to any person or circumstance is held invalid, such invalidity shall *not*
16 affect any other provision or application of this Act which can be given effect
17 without the invalid provision or application, and to this end the provisions of this
18 Act are severable.